Ваша новая сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Siemens.
Данная сушильная машина работает по принципу воздушной конденсации и отличается низким потреблением электроэнергии.
Любая сушильная машина, произведенная на нашем заводе, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.
При возникновении вопросов наша сервисная служба будет рада помочь вам.

Экологичная утилизация
При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.
Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2002/96/EG в отношении старых электрических и электронных бытовых приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE).
Данная директива определяет действующие на территории Европейского Союза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Дополнительную информацию и полный перечень продукции, выпускаемой нашей фирмой, Вы можете найти на нашем интернет-сайте: www.siemens-home.com

Содержание

Страница
- Подготовка к работе 2
- Настройка программ 2
- Сушка 3/4
- Рекомендации по белью 5
- Уход и очистка 6
- Обзор программ 7
- Разглаживание / освежение 8/9
- Установка и подключение 10
- Защита от замерзания / транспортировка . . . 10
- Технические характеристики. 11
- Дополнительные принадлежности. 11
- Что делать, если 12
- Указания по технике безопасности 13

Использование по назначению

- только для бытового использования;
- только для сушки, разглаживания и освежения текстильных изделий, выстиранных в воде.

Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

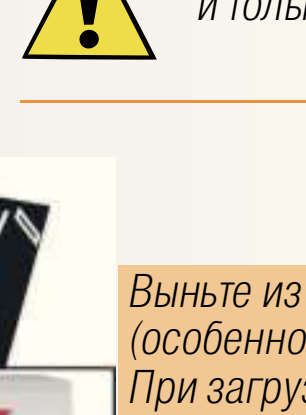
Подготовка *установку и подключение см. на с. 8*

Категорически запрещается эксплуатация неисправной сушильной машины!
Уведомите сервисную службу!

Осмотрите сушильную машину

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Подключите вилку сетевого кабеля к розетке



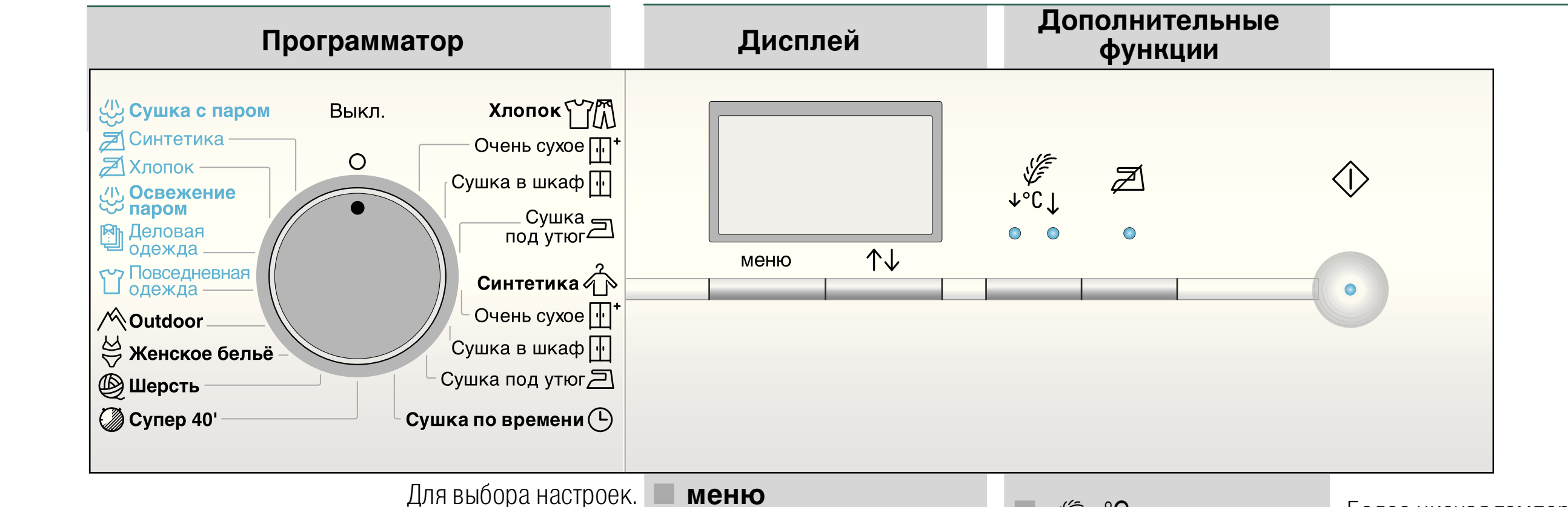
Рассортируйте и загрузите бельё

Выньте из карманов все предметы (особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки).
При загрузке белья барабан должен быть совершенно пуст!
*При выборе программ **Steam Dry / Steam (Разглаживание/Освежение)** при необходимости наполните резервуар водой ⟶ см. с. 8.*
См. обзор программ на с. 7.
См. также отдельное руководство «Корзина для сушки шерсти» (в зависимости от модели).

Выбор и настройка программы

1 **Выберите программу сушки...**

2 **... и выполните индивидуальные настройки**



Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно легкого прикосновения!

3 **Нажмите кнопку ⟐ (start)**

	Для выбора настроек.	**меню**	
	Для выбора всех настроек на дисплее.	**↑↓ (Изменение)**	
1-24 часа	Время до окончания ... (в зависимости от выбранной программы, например, время 1:54 ч ⟶ 2 ч, т.е. округление осуществляется до следующего полного часа).	**Предварительный выбор времени**	◷
0, 1, 2, 3, 4	Возможность выбора громкости сигнала из 4 вариантов: 0 (Выкл.), 1 (тихо), 2 (нормально), 3 (громко), 4 (очень громко)	**Сигнал**	🔈
Вкл.-выкл.	Для защиты от случайного изменения настроек функций (нажатие и удержание клавиши **меню** в течение 5 секунд).	**Блокировка прибора** *(в зависимости от модели)*	⊸
0, 1, 2, 3	Существует возможность 3-ступенчатой (1 - макс. 3) настройки результата сушки (напр., сушка в шкаф) для программ **Хлопок, Синтетика** и **Супер 40'** ⟶ предварительная настройка = 0. Точная настройка одной из указанных программ сохраняется для других программ.	**Точная настройка результата сушки**	☼
600-1800	Скорость отжима, с которой бельё было отжато в стиральной машине; используется исключительно для точной индикации предполагаемого времени сушки.	**Скорость отжима**	

↓°C↓ (Бережная сушка)	Более низкая температура при продолжительной сушке изделий из деликатных тканей (например, полиакрила, полиамида, эластана или ацетата).
(Защита от сминания)	Уменьшает сминание и увеличивает цикл защиты от сминания по окончании программы, возможность выбора из двух вариантов.
Индикаторы состояния	Индикация стадий выполнения программы. Сушка, сушка под утюг, сушка в шкаф, окончание/защита от сминания.
Сервисные индикации **Очистка**	Очистка ворсового фильтра и/или воздушного охладителя ⟶ *с. 6.*
Резервуар	Опорожните резервуар для конденсата.
Резервуар для воды	Наполните резервуар для воды дистиллированной водой ⟶ *с. 9.*

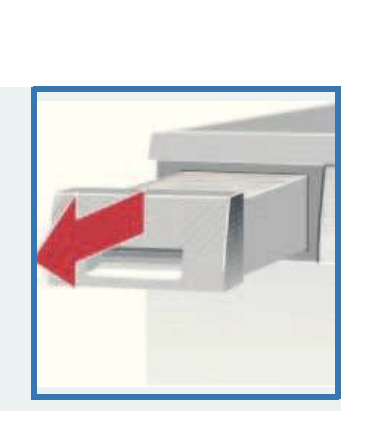
Сушка



Сушка / разглаживание / освежение

Слив конденсата

Сливайте конденсат каждый раз **после** окончания сушки, но не во время неё!
1. Выдвиньте резервуар для конденсата, держа её горизонтально.
2. Вылейте конденсат.
3. Задвиньте **Резервуар** для конденсата до ощутимой фиксации.



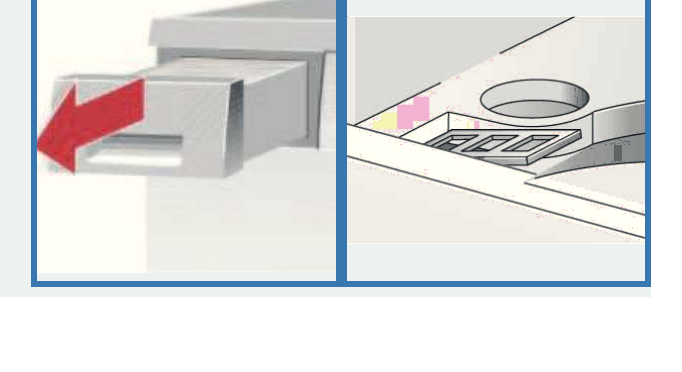
Очистка ворсового фильтра

1. Откройте дверцу, выньте и откройте фильтр.
2. Удалите ворсинки (снимите рукой с поверхности фильтра).
3. Закройте фильтр, установите его на место и закройте дверцу.
4. Удалите ворсинки с дверцы и вокруг неё.
   Если фильтр сильно загрязнен или засорен, промойте его теплой водой и хорошо просушите!



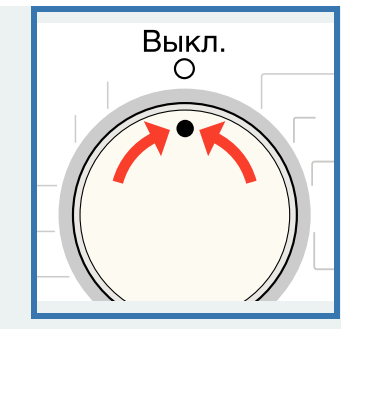
Очистка сетчатого фильтра в резервуаре для воды *при наличии загрязнений*

1. Снимите резервуар для конденсата.
2. Выньте сетчатый фильтр.
3. Промойте сетчатый фильтр под струей воды.
4. Вставьте сетчатый фильтр на место и задвиньте резервуар для конденсата до ощутимой фиксации.



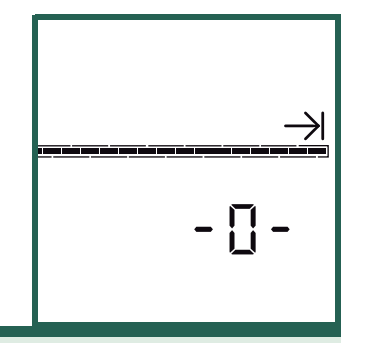
Выключение сушильную машину

Установите программатор на **Выкл.**
Не оставляйте в сушильной машине влажное бельё!



Извлечение белья

Благодаря автоматической функции защиты от сминания вращение барабана выполняется через определенные интервалы времени: в течение одного часа бельё не слеживается и остается объемным (при дополнительно выбранной функции **(Защита от сминания)** в течение двух часов (в зависимости от модели).



Окончание программы *как только на дисплее загорается символ ⇥.*

Прерывание программы *добавьте или выньте бельё.*

Вы можете на короткое время прервать процесс сушки, чтобы добавить или вынуть бельё.
После этого следует возобновить или отменить выбранную программу!

Во время программ «Сушка с паром — Освежение паром» горячий пар может выходить наружу!

1. При открывании дверцы процесс сушки прерывается.
2. Добавьте или выньте бельё и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите другую программу и дополнительные функции.
4. Нажмите клавишу ⟐ **(Start)**.

Указания по стирке и сушке белья ...

Маркировка на изделиях

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
⊡ Нормальная сушка.
⊡ Щадящая сушка ⟶ дополнительно выбрать ↓°C↓ **(Бережная сушка)** .
⊠ Сушка в машине запрещена.

Не допускается сушка в сушильной машине изделий из следующих видов тканей:
- воздухонепроницаемые ткани (например, прорезиненные);
- тонкие ткани (шелк, синтетические занавески); ⟶ Могут образоваться заломы!
- бельё с масляными пятнами.

Рекомендации по сушке

- Для достижения равномерного результата сушки отсортируйте бельё по виду ткани и программе сушки.
- Застегните все молнии, крючки, петли, кнопки. Завяжите тканевые пояса, лямки, тесемки.
- Не пересушивайте немнущееся бельё ⟶ Могут образоваться заломы! Такое бельё лучше досушить на воздухе.
- Не гладьте бельё непосредственно после сушки, дайте ему некоторое время полежать ⟶ остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное бельё) часто садятся при первой сушке. ⟶ Не используйте программу **Очень сухое** +.
- Накрахмаленное бельё подходит для сушки в сушильной машине только при определенных условиях ⟶ крахмал оставляет после себя налет, который затрудняет сушку белья.
- При стирке с сушкой заливайте кондиционер в объеме, указанном изготовителем.
- При неполной загрузке используйте программу сушки по времени.

Рекомендации по разглаживанию/освежению белья

- Вы можете использовать сушильную машину для разглаживания и освежения текстильных изделий.
- Используйте разглаживание для снижения вероятности образования заломов.
- Используйте освежение текстильных изделий для минимизации посторонних запахов.

Не допускается разглаживание и освежение в сушильной машине изделий из следующих видов тканей:
- шерсть, кожа, изделий с металлической, деревянной или пластиковой фурнитурой;
- куртки из провощенных или промасленных тканей.

- Отсортируйте бельё по цвету и разделите на две части (разглаживание/освежение) во избежание изменения цвета.
- Эти программы не включают функцию удаления пятен ⟶ поэтому следует предварительно обработать бельё и удалить имеющиеся пятна.
- Для достижения оптимальных результатов по окончании программы немедленно выньте бельё по отдельности и повесьте на вешалки для окончательной сушки. При необходимости растяните изделие, придавая ему форму.

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономичному использо-

- Перед сушкой бельё следует тщательно отжать в стиральной машине ⟶ чем выше скорость отжима при стирке, тем короче продолжительность сушки и меньше расход электроэнергии; отжимать следует также немнущееся бельё, не требующее специального ухода.
- Загружайте максимально допустимое количество белья, но не допускайте перегрузки машины ⟶ *с. 7,* «Обзор программ».
- Во время сушки обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.
- После каждой сушки очищайте ворсовый фильтр ⟶ *см. с. 4.*
- Следите за чистотой воздушного охладителя ⟶ *см. с. 6 «Уход и очистка».*
- Обеспечьте нормальный приток охлаждающего воздуха ⟶ не загораживайте и не заклеивайте вентиляционную решетку.

Уход и очистка

Только в выключенном состоянии!

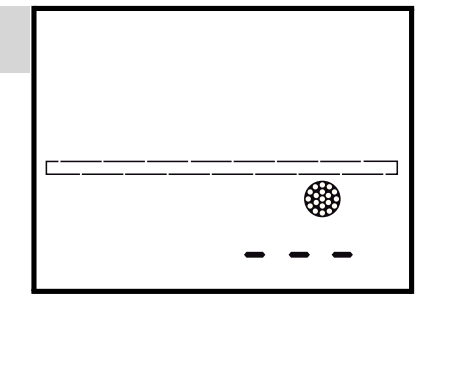
Корпус сушильной машины, панель управления, воздушный охладитель, датчик влажности

- Протирайте мягкой влажной тряпкой.
- Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.
- Тщательно удаляйте остатки моющего и чистящего средства.
- В процессе сушки между стеклом дверцы и уплотнителем иногда может скапливаться вода. Это никак не влияет на нормальное функционирование сушильной машины!

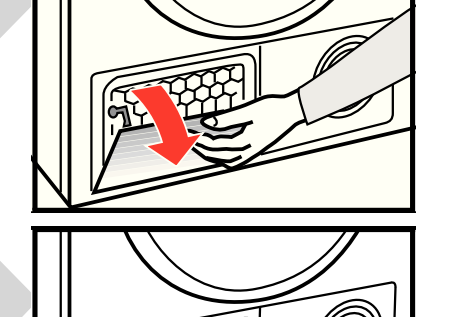
Очищайте защитный фильтр 3-4 раза в год или если после очистки ворсового фильтра начинает мигать индикатор.

Воздушный охладитель/защитный фильтр

При очистке защитного фильтра снимайте только его! Находящийся за защитным фильтром воздушный охладитель очищается один раз в год!
- *Дайте сушильной машине остыть.*
- *Подложите под дверцу для технического обслуживания хорошо впитывающую тряпку, так как при открывании дверцы может вытечь вода.*

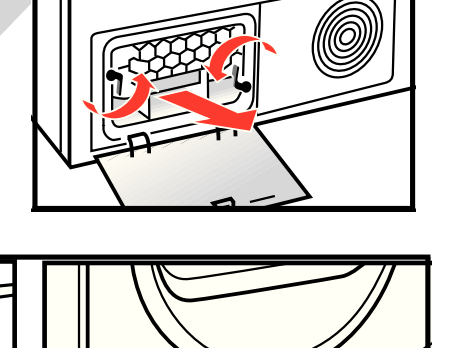


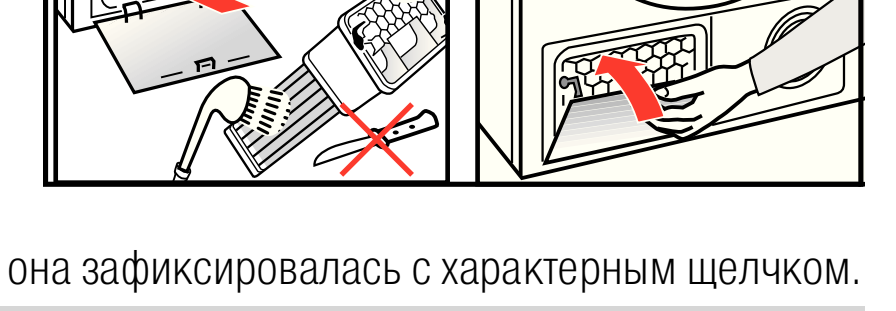
1. Разблокируйте дверцу для технического обслуживания.
2. Полностью откройте дверцу для технического обслуживания.



3. Поверните оба запорных рычага по направлению друг к другу.
4. Извлеките защитный фильтр/воздушный охладитель.

Не допускайте повреждения защитного фильтра и воздушного охладителя! Промойте теплой водой, не используйте твердые или острые предметы!

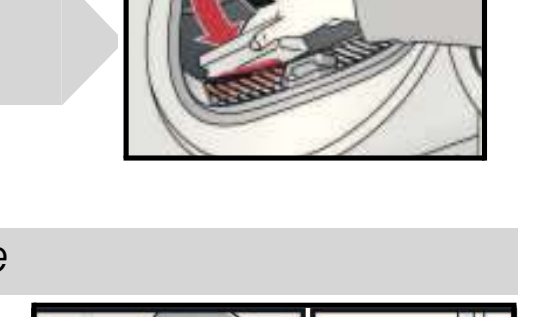




5. Тщательно очистите воздушный охладитель, дайте стечь воде.
6. Очистите уплотнитель.
7. Установите защитный фильтр/воздушный охладитель на место (ручка должна находиться внизу)!
8. Поверните оба запорных рычага в исходное положение.
9. Закройте дверцу для технического обслуживания, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.

Датчики влажности

Сушильная машина оснащена датчиками влажности в исполнении из нержавеющей стали. Датчики влажности предназначены для измерения степени влажности белья. В процессе эксплуатации на датчиках влажности может появляться налет извести.

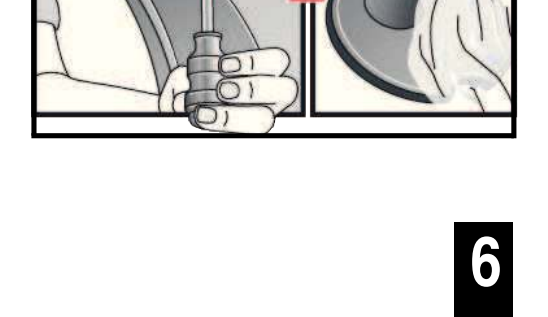


1. Откройте дверцу и очистите датчики жесткой губкой (как для мытья кастрюль), смоченной моющим средством.

Не используйте металлические губки и абразивные чистящие средства!

Крышке паровой форсунки, расположенная *в барабане*

В процессе эксплуатации на крышке паровой форсунки может откладываться известь и ворсинки. Регулярно очищайте её:



1. Откройте дверцу и снимите крышку, подцепив её отверткой. Обмойте крышку под струей воды.
2. Установите крышку на место и прижмите, так чтобы она зафиксировалась.

Обзор программ *см. также на с. 5 и 8*

По окончании сушки: бельё ...
гладится / при низкой температуре / не гладится / выкатывается

Программа			Футболки	Рубашки	Брюки	Юбки/платья	Спортивная одежда	Рабочая одежда	Штормовка	Махровый халат	Нижнее бельё	Носки	Постельное бельё	Столовое бельё	Махровые полотенца	Кухонные полотенца/полотенца для рук
Хлопок	**макс. 8 кг**	*Белое или цветное бельё из хлопка или льна.*														
Сушка под утюг			✓		✓	✓		✓			✓		✓	✓		✓
Сушка в шкаф											✓	✓	✓	✓	✓	✓
Очень сухое +										✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Синтетика	**макс. 3,5 кг**	*Белье из синтетических или меланжевых тканей или хлопка, не требующее глажки.*														
Сушка под утюг				✓	✓	✓	✓	✓			✓					
Сушка в шкаф				✓			✓									
Очень сухое +									✓				✓	✓		

Программа	Макс. загрузка	Описание
Сушка с паром		*Для разглаживания носких и легких в уходе текстильных изделий с помощью пара.*
Хлопок	**макс. 2,5 кг**	*Дополнительная информация ⟶ с. 8.*
Синтетика	**макс. 1,5 кг**	
Освежение паром		*Для освежение носких и легких в уходе текстильных изделий с помощью пара.*
Деловая одежда	**макс. 1,5 кг**	*Дополнительная информация ⟶ с. 8.*
Повседневная одежда	**макс. 1,0 кг**	
Outdoor (Одежда для активного отдыха)	**макс. 1,5 кг**	*Для изделий из тканей с мембраной, водоотталкивающих тканей, флиса, для рабочей одежды (куртки, брюки с отстегивающейся внутренней подкладкой сушатся отдельно).*
Шерсть	**макс. 3 кг**	*Для изделий из шерсти, допускающих стирку в стиральной машине. Изделия становятся более объемными, но при этом не пересыхают. По окончании программы выньте изделия и повесьте сушиться.*
Женское бельё	**max. 1 kg**	*Для женского белья из синтетики, хлопка или меланжевых тканей.*
Супер 40'	**макс. 2 кг**	*Для быстрой сушки белья, например, из синтетики, хлопка или меланжевых тканей. Значения могут отличаться от указанных в зависимости от вида ткани, состава подлежащего сушки белья, остаточной влажности белья, а также объема загрузки.*
Сушка по времени	**макс. 3 кг**	*Для предварительно высушенных многослойных изделий из чувствительных тканей, например, акрилового волокна, а также мелкого белья. Также подходит для окончательной сушки.*

9208 / 9000628510

Siemens Electrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Deutschland

WT46S515OE

Программы с паром для разглаживания и освежения белья

- Данная сушильная машина оснащена программами для разглаживания и освежения белья. Эти программы могут использоваться для минимизации посторонних запахов и снижения вероятности образования заломов на сухих текстильных изделиях. При этом одежда разглаживается и освежается с помощью пара.
- При необходимости отсортируйте бельё по размеру, весу, материалу и цвету.
- Используйте программы разглаживания и освежения только для текстильных изделий с одинаковыми свойствами.
- Во время парообразования возможно появление дополнительных шумов.
- Эффект разглаживания и освежения может быть различным в зависимости от вида ткани, объема и выбранной программы.
- По окончании программы разглаживания или освежения следует немедленно вынуть все бельё из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалки или веревку для окончательной сушки.

Программы

Соблюдайте указания изготовителя по уходу за текстильными изделиями!
Не используйте программы разглаживания и освежения для изделий из шерсти, кожи, изделий с металлической или деревянной фурнитурой, а также курток из провощенных или промасленных тканей!
Не используйте наборы для очистки сушильных машин!

♨ Сушка с паром

Синтетика
Подходит для лёгких в уходе текстильных изделий, таких как рубашки. Во время программы производится разглаживание изделий. Оптимальные результаты разглаживания достигаются при наличии на изделии обозначения «немнущийся». По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалку или веревку для окончательной сушки. Программа рассчитана на 5 рубашек.

Хлопок
Подходит для носких текстильных изделий из хлопка, таких как постельное бельё, скатерти и рубашки. При этом производится разглаживание изделий. Оптимальные результаты разглаживания достигаются при наличии на изделии обозначения «немнущийся». По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалку или веревку для окончательной сушки. Программа рассчитана на 5 или 1-2 крупных предмета.

♨ Освежение паром

Деловая одежда
Подходит для освежения костюмов, пиджаков и брюк, а также текстильных изделий, не допускающих стирку в стиральной машине и требующих химической чистки ⟶ см. указания по уходу. Эта программа предназначена исключительно для освежения, а не чистки текстильных изделий. По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины. Программа рассчитана на 1 костюм или 1-2 менее крупных предмета одежды.

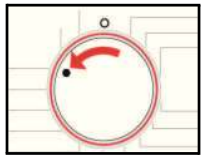
Повседневная одежда
Подходит для освежения повседневной одежды из хлопка или искусственного волокна. Изделия должны допускать сушку в сушильной машине ⟶ см. указания по уходу. Эта программа предназначена исключительно для освежения, а не чистки текстильных изделий. По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины. Программа рассчитана на 1 пуловер, 2 брюк или рубашек.

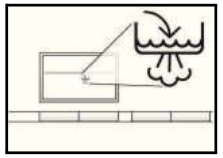
По окончании программы резервуар для воды автоматически опорожняется. Таким образом, его очистка не требуется.

Наполнение резервуара для воды:

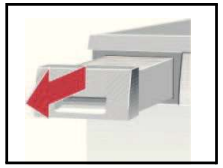
Каждый раз перед использованием программы **Сушка с паром – Освежение паром** наполните резервуар для воды сушильной машины дистиллированной водой.

1. Установите программатор на **Сушка с паром** или **Освежение паром**.
   На дисплее появляется символ ♨.



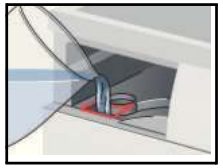


2. Выньте резервуар для конденсата.

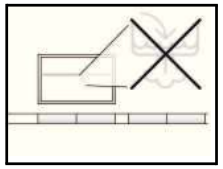


*Каждый раз перед использованием программ **Сушка с паром** или **Освежение паром** обязательно наполните резервуар для воды дистиллированной водой. Не используйте водопроводную воду, конденсат и различные добавки!*

3. Наполните резервуар для воды, используя стаканчик из комплекта поставки.



В случае загрязнения сетчатого фильтра в резервуаре для воды ⟶ *см. «Очистка сетчатого фильтра в резервуаре для воды», с. 4.*



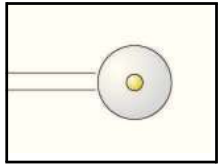
4. Заливайте дистиллированную воду через заливное отверстие в резервуар для воды, пока на дисплее не погаснет символ ♨.

При рекомендуемом для программ **Сушка с паром – Освежение паром** объеме загрузки расходуется прим. 250-300 мл дистиллированной воды.

5. Установите резервуар для конденсата на место.



6. Запустите программу **Сушка с паром** или **Освежение паром**.



Установка и подключение

- Объем поставки: сушильная машина, руководство по эксплуатации и установке, стаканчик, корзина для шерсти *(в зависимости от модели).*
- Проверьте сушильную машину на отсутствие повреждений при транспортировке!
- Сушильная машина очень тяжелая – не поднимайте её в одиночку!
- Будьте осторожны – кромки острые!
- Не устанавливайте сушильную машину в неотапливаемых помещениях! Замерзшая вода может стать причиной её повреждения!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста!
- Не поднимайте сушильную машину за выступающие части (например, за дверцу) – опасность повреждения!

1. Установка сушильной машины

- Устанавливайте сушильную машину на чистой, ровной и прочной поверхности!
- Доступ к вилке сетевого кабеля должен быть свободен в любой момент времени.
- Не загораживайте вентиляционную решетку на передней панели сушильной машины.
- Регулярно протирайте пыль вокруг сушильной машины.
- Выровняйте сушильную машину с помощью регулируемых ножек. При необходимости используйте уровень.
- Ни в коем случае не снимайте регулируемые ножки!



Не устанавливайте сушильную машину за обычной или сдвижной дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы машины! Это позволит избежать ситуации, при которой дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

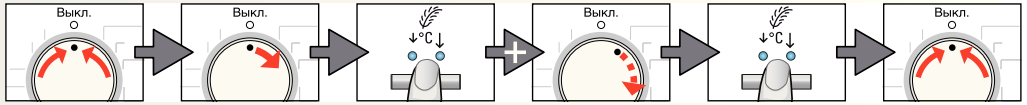
Выньте все принадлежности из барабана. Барабан должен быть пуст!

2. Подключение к электросети *см. указания по технике безопасности ⟶ с. 13.*

- Подключите сушильную машину согласно инструкциям к розетке переменного тока с заземляющим контактом. В случае возникновения сомнений вызовите специалиста для проверки розетки!
- Напряжение сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на заводской табличке сушильной машины (⟶ *с. 11*)!
- Общая потребляемая мощность и расчетный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

3. Изменение потребляемой мощности *Проверьте предохранитель розетки!*

10/16 ампер



выключите машину (программатор на ***Выкл.***

поверните программатор на 1 позицию вправо

нажмите и удерживайте клавишу нажатой, поворачивая программатор на 3 позиции вправо

Регулировка силы тока

выключите машину (программатор на ***Выкл.***

Обратная связь:

10 A	Lo	🔈
16 A	hi	🔈

Защита от замерзания/транспортировка

Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания!

Подготовка

1. Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *с. 4.*
2. Установите программатор на любую программу.
3. Нажмите клавишу ⟐ **(Start)** ⟶ конденсат закачивается в резервуар.
4. Подождите 5 мин, после чего снова опорожните резервуар для конденсата.
5. Установите программатор на **Выкл.**

В резервуаре для воды может не быть дистиллированной воды, если она есть – запустите программу отпаривания/освежения.

Технические характеристики

Размеры (Г x Ш x В)	60 x 60 x 85 см (с возможностью регулировки по высоте)
Вес	ок. 43,5 кг
Макс. объем загрузки	8 кг
Резервуар для конденсата	4,0 л
Резервуар для воды	ок. 0,4 л
Подводимое напряжение	220-240 В
Потребляемая мощность	макс. 2800 Вт
Предохранитель	10 A/16 A
Температура окружающей среды	5-35 °C
Номер изделия **Заводской номер**	Внутренняя сторона дверцы

Заводская табличка находится на задней стороне сушильной машины.

Параметры расхода

Приведенные данные получены при нормальном режиме работы и являются ориентировочными.

	Скорость отжима, об/мин (остаточная влага)	Время сушки, мин **		Расход энергии, кВт*ч**	
Хлопок , 8 кг		**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Сушка в шкаф ◫*	1400 (ок. 50 %)	131	105	3,74	3,74
	1000 (ок. 60 %)	148	122	4,49	4,49
	800 (ок. 70 %)	165	139	5,17	5,17
Сушка под утюг ⏥*	1400 (ок. 50 %)	109	83	2,24	2,24
	1000 (ок. 60 %)	126	100	3,44	3,44
	800 (ок. 70 %)	143	117	3,86	3,86
Синтетика, 3,5 кг	1000	45	39	1,05	1,05
Сушка в шкаф ◫*	800 (ок. 40 %)	48	42	1,35	1,35
	600 (ок. 50 %)	60	51	1,65	1,65

*Тест-программы в соответствии с DIN EN 61121

**Эти значения могут отличаться от указанных в зависимости от напряжения (повышенное/пониженное), вида ткани, состава подлежащего сушке беля, остаточной влажности ткани и объема загрузки.

Внутренняя подсветка барабана (лампа накаливания E14, 25 Вт)

При открывании или закрывании дверцы, а также запуске программы включается внутренняя подсветка барабана, которая затем автоматически гаснет. Замена лампы накаливания ⟶ *с. 12.*

Дополнительные принадлежности *(приобретаются через сервисную службу по номеру для заказа)*

WZ 20160 **Комплект для подсоединения слива конденсата**

Конденсат отводится непосредственно через шланг.

WMZ 20460 **Платформа**

Предназначена для облегчения загрузки и выгрузки. Находящуюся в выдвижном механизме корзину можно использовать для переноски белья.

WZ 20310 **Соединительный элемент для монтажа стиральной и сушильной машины в колонну**

Для экономии места сушильная машина может устанавливаться на стиральную машину, имеющую аналогичную глубину и ширину. При установке сушильной машины на стиральную использование данного элемента является **обязательным**. Как WZ 20310, но с выдвижной полкой: WZ 20300.

WZ 20290 **Встраивание под столешницу**

В качестве крышки должна использоваться **только** специальная металлическая панель (устанавливается специалистом).

Что делать, если ...

Доверяйте ремонт только сервисной службе или квалифицированным специалистам.
Прежде чем обращаться в сервисную службу, проверьте, не можете ли вы самостоятельно устранить неисправность. Даже в период действия гарантии консультации специалиста являются платными. Адрес ближайшей сервисной службы вы можете найти в прилагаемом перечне или на нашем интернет-сайте. При вызове специалиста сервисной службы обязательно укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора (см. на внутренней стороне дверцы).

●	Индикатор ◇ **(Start)** не горит.	Вставлена ли вилка сетевого кабеля в розетку? Выбрана ли программа? Проверьте предохранитель розетки.
●	Символ ▮ и индикатор ◇ **(Start)** мигают.	Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *с. 4.* Проверьте шланг для слива конденсата (при наличии) на перегиб.
●	Символ ❁ и индикатор ◇ **(Start)** мигают.	Очистите воздушный охладитель ⟶ *с. 6 «Уход и очистка».* Очистите ворсовый фильтр ⟶ *с. 4.*
●	Символ ♨ мигает.	Резервуар для воды пуст? Залейте дистиллированную воду ⟶ *с. 9.* Засорена сетка в резервуаре для воды? Очистите сетку в резервуаре для воды ⟶ *с. 4.*
●	Программа **Сушка с паром – Освежение паром** не запускается.	
●	Сушильная машина не включается.	Клавиша ◇ **(Start)** нажата? Дверца закрыта? Программа выбрана? Температура окружающей среды выше 5 °C?
●	Вытекает вода.	Выровняйте сушильную машину в горизонтальном направлении. Очистите уплотнитель воздушного охладителя.
●	Дверца самопроизвольно открывается.	Прижмите дверцу, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.
●	Образуются заломы, несмотря на выбранную программу **Сушка с паром – Освежение паром**.	Превышен максимальный объем загрузки? По окончании программы немедленно выньте одежду из сушильной машины, расправьте и повесьте на вешалки.
●	Качество сушки неудовлетворительное (бельё слишком влажное).	Бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле! Выбранная программа не соответствует степени загрузки. Используйте другую программу сушки или дополнительно выберите программу сушки по времени ⟶ *с. 7.* Используйте функцию точной настройки результата сушки ⟶ *с. 1/2.* Тонкий известковый налет на датчиках влажности ⟶ очистите датчики влажности ⟶ *с. 9.* Прерывание программы, напр., полный резервуар, отключении электроэнергии, открыта дверца или время сушки закончилось.
●	Слишком большая продолжительность сушки.	Промойте ворсовый фильтр под струёй воды ⟶ *с. 4.* Недостаточный приток воздуха ⟶ обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха. Возможно, заблокировано воздухозаборное отверстие ⟶ освободите его ⟶ *с. 8.*
●	Сильно возросла влажность в помещении.	Хорошо проветрите помещение.
●	Один или несколько индикаторов состояния программы мигают.	Очистите фильтр и воздушный охладитель ⟶ *с. 4/6.* Проверьте условия установки ⟶ *с. 10.* Выключите машину, дайте ей остыть, включите снова, перезапустите программу.
●	Внутреннее освещение (в зависимости от модели) не функционирует?	Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, откройте крышку, находящуюся над дверцей внутри полости барабана (с помощью отвертки для винтов Torx 20) и замените лампу накаливания. Закройте крышку.

● Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.**
- Выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Вызовите специалиста сервисной службы ⟶ перечень сервисных центров!

Указания по технике безопасности

Аварийная ситуация	– Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или разомкните предохранитель.
Используйте сушильную машину ТОЛЬКО...	– внутри помещений – для сушки или разглаживания/освежения текстильных изделий
НИКОГДА...	– не используйте сушильную машину в целях, не соответствующих вышеописанным – не вносите технические изменения в конструкцию сушильной машины и не изменяйте ее характеристики
Виды опасности	– К работе с сушильной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж. – Оставлять детей без присмотра около сушильной машины запрещено. – Не подпускайте домашних животных к сушильной машине. – Выньте из карманов все предметы (особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки) ⟶ **опасность взрыва!** – Не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу сушильной машины ⟶ **опасность опрокидывани** – При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Горячий пар может выходить наружу. Белье и барабан могут быть горячими ⟶ **опасность ожога!**
Установка и подключение	– Закрепите незакрепленные провода и шланги – **опасность споткнуться!** – При температуре ниже 0 °C возможны повреждения сушильной машины в результате замерзания
Подключение к электросети	– Согласно нормам подключать сушильную машину следует к розетке переменного тока с защитны контактом – в противном случае безопасность не гарантируется. – Электрический провод должен иметь достаточное сечение. – Используйте автомат защиты от тока утечки только со следующим обозначением: ∿ – Вилка сетевого кабеля и розетка должны подходить друг к другу. – Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители. – Не беритесь за вилку сетевого кабеля мокрыми руками ⟶ **опасность поражения электрически током!** – При вынимании вилки сетевого кабеля из розетки никогда не тяните за провод! – Не допускайте повреждения сетевого кабеля ⟶ **опасность поражения электрическим током**
Рабочий режим	– Загружайте в барабан только бельё. Перед включением сушильной машины еще раз проверьте содержимое барабана! – Не используйте сушильную машину, если на бельё имеются видимые следы растворителя, масла, воска, жира или краски (например, фиксирующего лака для волос, жидкости для снятия лака, пятновыводителя, промывочного бензина и т.д.) ⟶ **опасность возгорания/взрыва!** – Опасность в результате скопления пыли (например, угольная пыль, мука): не используйте сушильны машину ⟶ **опасность взрыва!** – Не используйте сушильную машину, если в бельё имеются вставки из пенопласта/резины ⟶ возможно разрушение эластичного материала и повреждение машины в результате деформации пенопласта. – По окончании программы выключите сушильную машину. – Используйте для разглаживания/освежения текстильных изделий только дистиллированную воду. используйте водопроводную воду, конденсат и различные добавки! – Дистиллированная вода и конденсат не предназначены для питья!
Неисправность	– Не используйте сушильную машину в случае её неисправности или подозрения на неисправность. Ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисной службы. – Не используйте сушильную машину с поврежденным сетевым кабелем. В целях предотвращения опасной ситуации замена поврежденного сетевого кабеля должна осуществляться только специалистами сервисной службы. – Перед заменой лампы накаливания внутренней подсветки обязательно выньте вилку сетевого кабе из розетки ⟶ **опасность поражения электрическим током!**
Запасные части	– В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
Утилизация	– Сушильная машина: выньте вилку сетевого кабеля из розетки, **после этого** обрежьте сетевой кабель у машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации. – Упаковка: не допускайте попадания частей упаковки в руки детей ⟶ **опасность удушья!** – Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте экологически безопасным способом.

Соблюдайте
указания по технике
безопасности
на с. 13!

Сушильная машина

Руководство по эксплуатации и установке

ru

Внимание – опасность ошпаривания!

Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию
внимательно изучите данное руководство!

SIEMENS

Ваша новая сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Siemens.
Данная сушильная машина работает по принципу воздушной конденсации и отличается низким потреблением электроэнергии.
Любая сушильная машина, произведенная на нашем заводе, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.
При возникновении вопросов наша сервисная служба будет рада помочь вам.

Экологичная утилизация
При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.
Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2002/96/EG в отношении старых электрических и электронных бытовых приборов (waste electrical and electronic equipment — WEEE).
Данная директива определяет действующие на территории Европейского Союза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Дополнительную информацию и полный перечень продукции, выпускаемой нашей фирмой, Вы можете найти на нашем интернет-сайте: www.siemens-home.com

Содержание

	Страница
Подготовка к работе	2
Настройка программ	2
Сушка	3/4
Рекомендации по белью	5
Уход и очистка	6
Обзор программ	7
Разглаживание / освежение	8/9
Установка и подключение	10
Защита от замерзания / транспортировка	10
Технические характеристики	11
Дополнительные принадлежности	11
Что делать, если ...	12
Указания по технике безопасности	13

Использование по назначению

- только для бытового использования;
- только для сушки, разглаживания и освежения текстильных изделий, выстиранных в воде.

Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

Подготовка

установку и подключение см. на с.

Категорически запрещается эксплуатация неисправной сушильной машины!
Уведомите сервисную службу!

суши

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

Подключ вого ка



Рассортируйте и

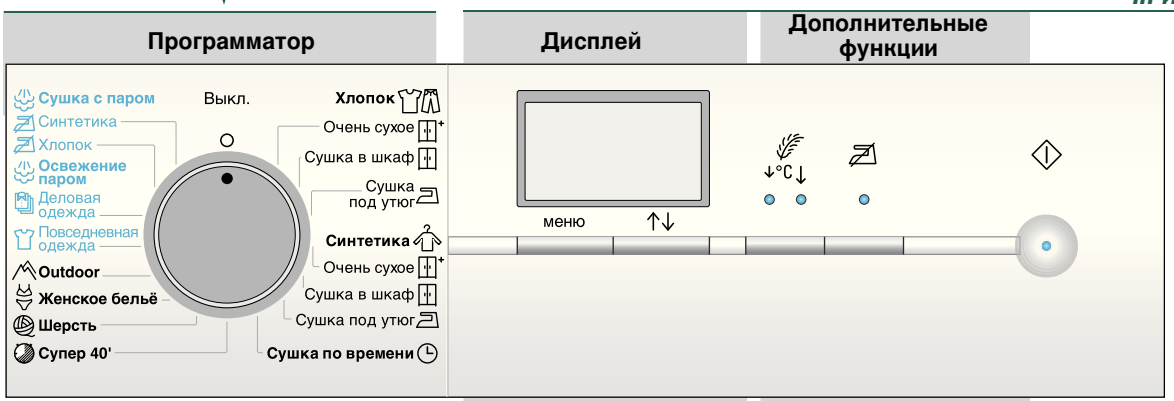
Выньте из карманов все предметы (особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигал
При загрузке белья барабан должен быть совершенно пу
*При выборе программ **Steam Dry / Steam (Разглаживан** необходимости наполните резервуар водой ⟶ см. с. 8.*

См. обзор программ на с. 7.
См. также отдельное руководство «Корзина для сушки ше модели).

Выбор и настройк

Выберите

... и выполните индивиду



Все клавиши я высокочувстви активизации д прикосновени

Нажми

	Для выбора настроек.	**меню**
	Для выбора всех настроек на дисплее.	**↑↓ (Изменение)**
1-24 часа	Время до окончания ... (в зависимости от выбранной программы, например, время 1:54 ч ⟶ 2 ч, т.е. округление осуществляется до следующего полного часа).	**Предварительный выбор времени**
0, 1, 2, 3, 4	Возможность выбора громкости сигнала из 4 вариантов: 0 (Выкл.), 1 (тихо), 2 (нормально), 3 (громко), 4 (очень громко)	**Сигнал**
Вкл.-выкл.	Для защиты от случайного изменения настроек функций (нажатие и удержание клавиши **меню** в течение 5 секунд).	**Блокировка прибора** *(в зависимости от модели)*
0, 1, 2, 3	Существует возможность 3-ступенчатой (1 - макс. 3) настройки результата сушки (напр., сушка в шкаф) для программ **Хлопок**, **Синтетика** и **Супер 40'** ⟶ предварительная настройка = 0. Точная настройка одной из указанных программ сохраняется для других программ.	**Точная настройка результата сушки**
600-1800	Скорость отжима, с которой бельё было отжато в стиральной машине; используется исключительно для точной индикации предполагаемого времени сушки.	**Скорость отжима**

↓°C↓ (Бережная сушка)	Более низкая температура при продолжительной катных тканей (например, полиакрила, полиам
(Защита от смина-ния)	Уменьшает сминание и увеличивает цикл защиты программы, возможность выбора из двух вариант
Индикаторы состояния	Индикация стадий выполнения программы. Сушка, сушка под утюг, сушка в шкаф, окончание
Сервисные индикации	
Очистка	Очистка ворсового фильтра и/или воздушного ох
Резервуар	Опорожните резервуар для конденсата.
Резервуар для воды	Наполните резервуар для воды дистиллированно

Осмотрите
льную машину

ите вилку сете
беля к розетке

загрузите бельё

ки).
ст!
ие/Освежение) при

рсти» (в зависимости от

а программы

программу сушки...

альные настройки

ляются
тельными, для их
остаточно легкого
я!

те кнопку ◇ (start)

сушке изделий из дели-
мида, эластана или ацетата).

от сминания по окончании
тов.

е/защита от сминания.

ладителя ⟶ с. 6.

й водой ⟶ с. 9.

Сушка



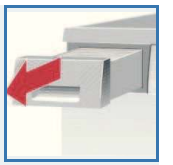
1
2
3

Сушка / разглаживание / освежение

Слив конденсата

Сливайте конденсат каждый раз **после** окончания сушки, но не во время неё!

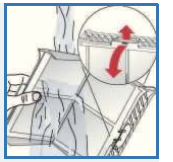
1. Выдвиньте резервуар для конденсата, держа её горизонтально.
2. Вылейте конденсат.
3. Задвиньте **Резервуар** для конденсата до ощутимой фиксации.



Очистка ворсового фильтра

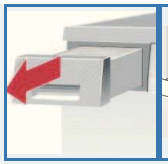
1. Откройте дверцу, выньте и откройте фильтр.
2. Удалите ворсинки (снимите рукой с поверхности фильтра).
3. Закройте фильтр, установите его на место и закройте дверцу.
4. Удалите ворсинки с дверцы и вокруг неё.
   Если фильтр сильно загрязнен или засорен, промойте его теплой водой и хорошо просушите!

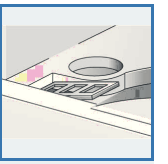




Очистка сетчатого фильтра в резервуаре для воды *при наличии загрязнений*

1. Снимите резервуар для конденсата.
2. Выньте сетчатый фильтр.
3. Промойте сетчатый фильтр под струей воды.
4. Вставьте сетчатый фильтр на место и задвиньте резервуар для конденсата до ощутимой фиксации.





Выключение сушильную машину

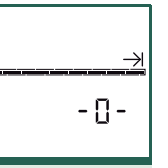
Установите программатор на **Выкл.**
Не оставляйте в сушильной машине влажное бельё!



Извлечение белья

Благодаря автоматической функции защиты от сминания вращение барабана выполняется через определенные интервалы времени: в течение одного часа бельё не слеживается и остается объемным (при дополнительно выбранной функции **(Защита от сминания)** в течение двух часов (в зависимости от модели).

Окончание программы *как только на дисплее загорается символ* →|.



Прерывание программы *добавьте или выньте бельё.*

Вы можете на короткое время прервать процесс сушки, чтобы добавить или вынуть бельё. После этого следует возобновить или отменить выбранную программу!

Во время программ «Сушка с паром — Освежение паром» горячий пар может выходить наружу!

1. При открывании дверцы процесс сушки прерывается.
2. Добавьте или выньте бельё и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите другую программу и дополнительные функции.
4. Нажмите клавишу ◇ **(Start)**.

Указания по стирке и сушке белья ...

Маркировка на изделиях

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

⊡ Нормальная сушка.
⊡ Щадящая сушка ⟶ дополнительно выбрать ↓°C↓ **(Бережная сушка)** .
⊠ Сушка в машине запрещена.

Не допускается сушка в сушильной машине изделий из следующих видов тканей:
– воздухонепроницаемые ткани (например, прорезиненные);
– тонкие ткани (шелк, синтетические занавески); ⟶ Могут образоваться заломы!
– бельё с масляными пятнами.

Рекомендации по сушке

– Для достижения равномерного результата сушки отсортируйте бельё по виду ткани и программе сушки.
– Застегните все молнии, крючки, петли, кнопки. Завяжите тканевые пояса, лямки, тесемки.
– Не пересушивайте немнущееся бельё ⟶ Могут образоваться заломы! Такое бельё лучше досушить на воздухе.
– Не гладьте бельё непосредственно после сушки, дайте ему некоторое время полежать ⟶ остаточная влага равномерно распределится по белью.
– Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное бельё) часто садятся при первой сушке. ⟶ Не используйте программу **Очень сухое** ⊞+.
– Накрахмаленное бельё подходит для сушки в сушильной машине только при определенных условиях ⟶ крахмал оставляет после себя налет, который затрудняет сушку белья.
– При стирке с сушкой заливайте кондиционер в объеме, указанном изготовителем.
– При неполной загрузке используйте программу сушки по времени.

Рекомендации по разглаживанию/освежению белья

– Вы можете использовать сушильную машину для разглаживания и освежения текстильных изделий.
– Используйте разглаживание для снижения вероятности образования заломов.
– Используйте освежение текстильных изделий для минимизации посторонних запахов.

Не допускается разглаживание и освежение в сушильной машине изделий из следующих видов тканей:
– шерсть, кожа, изделий с металлической, деревянной или пластиковой фурнитурой;
– куртки из провощенных или промасленных тканей.

– Отсортируйте бельё по цвету и разделите на две части (разглаживание/освежение) во избежание изменения цвета.
– Эти программы не включают функцию удаления пятен ⟶ поэтому следует предварительно обработать бельё и удалить имеющиеся пятна.
– Для достижения оптимальных результатов по окончании программы немедленно выньте бельё по отдельности и повесьте на вешалки для окончательной сушки. При необходимости растяните изделие, придавая ему форму.

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономичному использо-

– Перед сушкой бельё следует тщательно отжать в стиральной машине ⟶ чем выше скорость отжима при стирке, тем короче продолжительность сушки и меньше расход электроэнергии; отжимать следует также немнущееся бельё, не требующее специального ухода.
– Загружайте максимально допустимое количество белья, но не допускайте перегрузки машины ⟶ *с. 7*, «Обзор программ».
– Во время сушки обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.
– После каждой сушки очищайте ворсовый фильтр ⟶ *см. с. 4*.
– Следите за чистотой воздушного охладителя ⟶ *см. с. 6 «Уход и очистка»*.
– Обеспечьте нормальный приток охлаждающего воздуха ⟶ не загораживайте и не заклеивайте вентиляционную решетку.

Уход и очистка

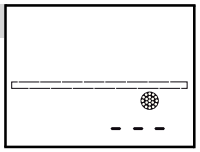
Только в выключенном состоянии!

Корпус сушильной машины, панель управления, воздушный охладитель, датчик влажности

– Протирайте мягкой влажной тряпкой.
– Не используйте агрессивные чистящие средства и растворители.
– Тщательно удаляйте остатки моющего и чистящего средства.
– В процессе сушки между стеклом дверцы и уплотнителем иногда может скапливаться вода. Это никак не влияет на нормальное функционирование сушильной машины!

Очищайте защитный фильтр 3-4 раза в год или если после очистки ворсового фильтра начинает мигать индикатор ❁.

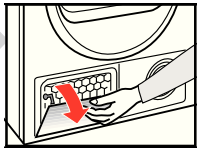
Воздушный охладитель/защитный фильтр



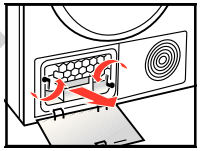
При очистке защитного фильтра снимайте только его! Находящийся за защитным фильтром воздушный охладитель очищается один раз в год!

– *Дайте сушильной машине остыть.*
– *Подложите под дверцу для технического обслуживания хорошо впитывающую тряпку, так как при открывании дверцы может вытечь вода.*

1. Разблокируйте дверцу для технического обслуживания.
2. Полностью откройте дверцу для технического обслуживания.

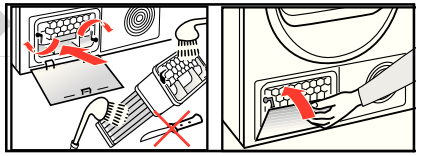


3. Поверните оба запорных рычага по направлению друг к другу.
4. Извлеките защитный фильтр/воздушный охладитель.



Не допускайте повреждения защитного фильтра и воздушного охладителя! Промойте теплой водой, не используйте твердые или острые предметы!

5. Тщательно очистите воздушный охладитель, дайте стечь воде.
6. Очистите уплотнитель.
7. Установите защитный фильтр/воздушный охладитель на место (ручка должна находиться внизу)!
8. Поверните оба запорных рычага в исходное положение.
9. Закройте дверцу для технического обслуживания, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.



Датчики влажности

Сушильная машина оснащена датчиками влажности в исполнении из нержавеющей стали. Датчики влажности предназначены для измерения степени влажности белья. В процессе эксплуатации на датчиках влажности может появляться налет извести.



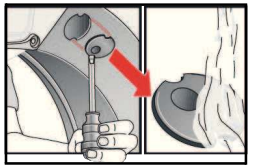
1. Откройте дверцу и очистите датчики жесткой губкой (как для мытья кастрюль), смоченной моющим средством.

Не используйте металлические губки и абразивные чистящие средства!

Крышке паровой форсунки, расположенная *в барабане*

В процессе эксплуатации на крышке паровой форсунки может откладываться известь и ворсинки. Регулярно очищайте её:

1. Откройте дверцу и снимите крышку, подцепив её отверткой. Обмойте крышку под струей воды.
2. Установите крышку на место и прижмите, так чтобы она зафиксировалась.



Обзор программ см. также на с. 5 и 8



По окончании сушки: бельё ...

гладится
при низкой температуре
не гладится
выкатывается

		Футболки	Рубашки	Брюки	Юбки/платья	Спортивная одежда	Рабочая одежда	Штормовка	Махровый халат	Нижнее бельё	Носки	Постельное бельё	Столовое бельё	Махровые полотенца	Кухонные полотенца/ полотенца для рук
Хлопок	**макс. 8 кг**	*Белое или цветное бельё из хлопка или льна.*													
Сушка под утюг		✓		✓	✓		✓			✓		✓	✓		✓
Сушка в шкаф										✓	✓	✓	✓	✓	✓
Очень сухое +									✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Синтетика	**макс. 3,5 кг**	*Белье из синтетических или меланжевых тканей или хлопка, не требующее глажки.*													
Сушка под утюг			✓	✓	✓	✓	✓			✓					
Сушка в шкаф			✓			✓									
Очень сухое +								✓				✓	✓		
Сушка с паром		*Для разглаживания носких и легких в уходе текстильных изделий с помощью пара.*													
Хлопок	**макс. 2,5 кг**	*Дополнительная информация ⟶ с. 8.*													
Синтетика	**макс. 1,5 кг**														
Освежение паром		*Для освежение носких и легких в уходе текстильных изделий с помощью пара.*													
Деловая одежда	**макс. 1,5 кг**	*Дополнительная информация ⟶ с. 8.*													
Повседневная одежда	**макс. 1,0 кг**														
Outdoor (Одежда для активного отдыха)	**макс. 1,5 кг**	*Для изделий из тканей с мембраной, водоотталкивающих тканей, флиса, для рабочей одежды (куртки, брюки с отстегивающейся внутренней подкладкой сушатся отдельно).*													
Шерсть	**макс. 3 кг**	*Для изделий из шерсти, допускающих стирку в стиральной машине. Изделия становятся более объемными, но при этом не пересыхают. По окончании программы выньте изделия и повесьте сушиться.*													
Женское бельё	**max. 1 kg**	*Для женского белья из синтетики, хлопка или меланжевых тканей.*													
Супер 40'	**макс. 2 кг**	*Для быстрой сушки белья, например, из синтетики, хлопка или меланжевых тканей. Значения могут отличаться от указанных в зависимости от вида ткани, состава подлежащего сушки белья, остаточной влажности белья, а также объема загрузки.*													
Сушка по времени	**макс. 3 кг**	*Для предварительно высушенных многослойных изделий из чувствительных тканей, например, акрилового волокна, а также мелкого белья. Также подходит для окончательной сушки.*													

9208 / 9000628510

Siemens Electrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Deutschland

WT46S5150E

Сушка с паром – Освежение паром

Программы с паром для разглаживания и освежения белья

- Данная сушильная машина оснащена программами для разглаживания и освежения белья. Эти программы могут использоваться для минимизации посторонних запахов и снижения вероятности образования заломов на сухих текстильных изделиях. При этом одежда разглаживается и освежается с помощью пара.
- При необходимости отсортируйте бельё по размеру, весу, материалу и цвету.
- Используйте программы разглаживания и освежения только для текстильных изделий с одинаковыми свойствами.
- Во время парообразования возможно появление дополнительных шумов.
- Эффект разглаживания и освежения может быть различным в зависимости от вида ткани, объема и выбранной программы.
- По окончании программы разглаживания или освежения следует немедленно вынуть все бельё из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалки или веревку для окончательной сушки.

Программы

Соблюдайте указания изготовителя по уходу за текстильными изделиями!
Не используйте программы разглаживания и освежения для изделий из шерсти, кожи, изделий с металлической или деревянной фурнитурой, а также курток из провощенных или промасленных тканей!
Не используйте наборы для очистки сушильных машин!

Сушка с паром

Синтетика
Подходит для лёгких в уходе текстильных изделий, таких как рубашки. Во время программы производится разглаживание изделий. Оптимальные результаты разглаживания достигаются при наличии на изделии обозначения «немнущийся». По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалку или веревку для окончательной сушки. Программа рассчитана на 5 рубашек.

Хлопок
Подходит для носких текстильных изделий из хлопка, таких как постельное бельё, скатерти и рубашки. При этом производится разглаживание изделий. Оптимальные результаты разглаживания достигаются при наличии на изделии обозначения «немнущийся». По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины, расправить и повесить на 15 минут на вешалку или веревку для окончательной сушки. Программа рассчитана на 5 или 1-2 крупных предмета.

Освежение паром

Деловая одежда
Подходит для освежения костюмов, пиджаков и брюк, а также текстильных изделий, не допускающих стирку в стиральной машине и требующих химической чистки ⟶ см. указания по уходу. Эта программа предназначена исключительно для освежения, а не чистки текстильных изделий. По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины. Программа рассчитана на 1 костюм или 1-2 менее крупных предмета одежды.

Повседневная одежда
Подходит для освежения повседневной одежды из хлопка или искусственного волокна. Изделия должны допускать сушку в сушильной машине ⟶ см. указания по уходу. Эта программа предназначена исключительно для освежения, а не чистки текстильных изделий. По окончании программы следует немедленно вынуть изделия из машины. Программа рассчитана на 1 пуловер, 2 брюк или рубашек.

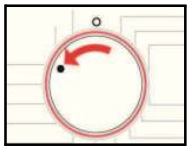
Сушка с паром – Освежение паром

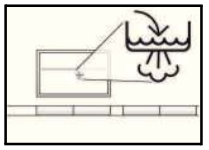
По окончании программы резервуар для воды автоматически опорожняется. Таким образом, его очистка не требуется.

Наполнение резервуара для воды:

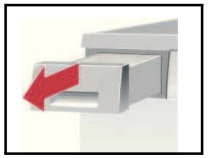
Каждый раз перед использованием программы **Сушка с паром – Освежение паром** наполните резервуар для воды сушильной машины дистиллированной водой.

1. Установите программатор на **Сушка с паром** или **Освежение паром**.
На дисплее появляется символ.





2. Выньте резервуар для конденсата.

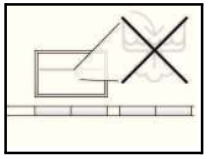


*Каждый раз перед использованием программ **Сушка с паром** или **Освежение паром** обязательно наполните резервуар для воды дистиллированной водой. Не используйте водопроводную воду, конденсат и различные добавки!*

3. Наполните резервуар для воды, используя стаканчик из комплекта поставки.



В случае загрязнения сетчатого фильтра в резервуаре для воды ⟶ *см. «Очистка сетчатого фильтра в резервуаре для воды», с. 4.*



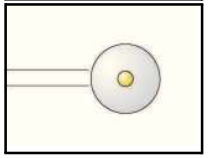
4. Заливайте дистиллированную воду через заливное отверстие в резервуар для воды, пока на дисплее не погаснет символ.

При рекомендуемом для программ **Сушка с паром – Освежение паром** объеме загрузки расходуется прим. 250-300 мл дистиллированной воды.

5. Установите резервуар для конденсата на место.



6. Запустите программу **Сушка с паром** или **Освежение паром**.



Установка и подключение

- Объем поставки: сушильная машина, руководство по эксплуатации и установке, стаканчик, корзина для шерсти *(в зависимости от модели)*.
- Проверьте сушильную машину на отсутствие повреждений при транспортировке!
- Сушильная машина очень тяжелая – не поднимайте её в одиночку!
- Будьте осторожны – кромки острые!
- Не устанавливайте сушильную машину в неотапливаемых помещениях! Замерзшая вода может стать причиной её повреждения!
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста!
- Не поднимайте сушильную машину за выступающие части (например, за дверцу) – опасность повреждения!

1. Установка сушильной машины

- Устанавливайте сушильную машину на чистой, ровной и прочной поверхности!
- Доступ к вилке сетевого кабеля должен быть свободен в любой момент времени.
- Не загораживайте вентиляционную решетку на передней панели сушильной машины.
- Регулярно протирайте пыль вокруг сушильной машины.
- Выровняйте сушильную машину с помощью регулируемых ножек. При необходимости используйте уровень.
- Ни в коем случае не снимайте регулируемые ножки!



Не устанавливайте сушильную машину за обычной или сдвижной дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы машины! Это позволит избежать ситуации, при которой дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Выньте все принадлежности из барабана. Барабан должен быть пуст!

2. Подключение к электросети

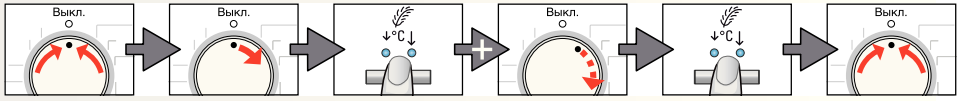
см. указания по технике безопасности ⟶ с. 13.

- Подключите сушильную машину согласно инструкциям к розетке переменного тока с заземляющим контактом. В случае возникновения сомнений вызовите специалиста для проверки розетки!
- Напряжение сети должно соответствовать значению напряжения, указанному на заводской табличке сушильной машины (⟶ *с. 11*)!
- Общая потребляемая мощность и расчетный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

3. Изменение потребляемой мощности

Проверьте предохранитель розетки!

10/16 ампер



выключите машину (программатор на ***Выкл.***

поверните программатор на 1 позицию вправо

нажмите и удерживайте клавишу нажатой, поворачивая программатор на 3 позиции вправо

Регулировка силы тока

выключите машину (программатор на ***Выкл.***

Обратная связь:

10 A Lo

16 A hi

Защита от замерзания/транспортировка

Запрещается использовать сушильную машину при угрозе замерзания!

Подготовка

1. Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *с. 4*.
2. Установите программатор на любую программу.
3. Нажмите клавишу ◊ **(Start)** ⟶ конденсат закачивается в резервуар.
4. Подождите 5 мин, после чего снова опорожните резервуар для конденсата.
5. Установите программатор на **Выкл.**

В резервуаре для воды может не быть дистиллированной воды, если она есть – запустите программу отпаривания/освежения.

Технические характеристики

Размеры (Г x Ш x В)	60 x 60 x 85 см (с возможностью регулировки по высоте)
Вес	ок. 43,5 кг
Макс. объем загрузки	8 кг
Резервуар для конденсата	4,0 л
Резервуар для воды	ок. 0,4 л
Подводимое напряжение	220-240 В
Потребляемая мощность	макс. 2800 Вт
Предохранитель	10 A/16 A
Температура окружающей среды	5-35 °C
Номер изделия Заводской номер	Внутренняя сторона дверцы

Заводская табличка находится на задней стороне сушильной машины.

Параметры расхода

Приведенные данные получены при нормальном режиме работы и являются ориентировочными.

	Скорость отжима, об/мин (остаточная влага)		Время сушки, мин **		Расход энергии, кВт*ч**	
Хлопок , 8 кг			**10 A**	**16 A**	**10 A**	**16 A**
Сушка в шкаф*	1400	(ок. 50 %)	131	105	3,74	3,74
	1000	(ок. 60 %)	148	122	4,49	4,49
	800	(ок. 70 %)	165	139	5,17	5,17
Сушка под утюг*	1400	(ок. 50 %)	109	83	2,24	2,24
	1000	(ок. 60 %)	126	100	3,44	3,44
	800	(ок. 70 %)	143	117	3,86	3,86
Синтетика, 3,5 кг	1000		45	39	1,05	1,05
Сушка в шкаф*	800	(ок. 40 %)	48	42	1,35	1,35
	600	(ок. 50 %)	60	51	1,65	1,65

*Тест-программы в соответствии с DIN EN 61121

**Эти значения могут отличаться от указанных в зависимости от напряжения (повышенное/пониженное), вида ткани, состава подлежащего сушке белья, остаточной влажности ткани и объема загрузки.

Внутренняя подсветка барабана (лампа накаливания E14, 25 Вт)

При открывании или закрывании дверцы, а также запуске программы включается внутренняя подсветка барабана, которая затем автоматически гаснет. Замена лампы накаливания ⟶ *с. 12*.

Дополнительные принадлежности

(приобретаются через сервисную службу по номеру для заказа)

WZ 20160 **Комплект для подсоединения слива конденсата**
Конденсат отводится непосредственно через шланг.

WMZ 20460 **Платформа**
Предназначена для облегчения загрузки и выгрузки. Находящуюся в выдвижном механизме корзину можно использовать для переноски белья.

WZ 20310 **Соединительный элемент для монтажа стиральной и сушильной машины в колонну**
Для экономии места сушильная машина может устанавливаться на стиральную машину, имеющую аналогичную глубину и ширину. При установке сушильной машины на стиральную использование данного элемента является **обязательным**. Как WZ 20310, но с выдвижной полкой: WZ 20300.

WZ 20290 **Встраивание под столешницу**
В качестве крышки должна использоваться **только** специальная металлическая панель (устанавливается специалистом).

Что делать, если ...

Доверяйте ремонт только сервисной службе или квалифицированным специалистам.
Прежде чем обращаться в сервисную службу, проверьте, не можете ли вы самостоятельно устранить неисправность. Даже в период действия гарантии консультации специалиста являются платными. Адрес ближайшей сервисной службы вы можете найти в прилагаемом перечне или на нашем интернет-сайте . При вызове специалиста сервисной службы обязательно укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора (см. на внутренней стороне дверцы).

Индикатор ◇ **(Start)** не горит.	Вставлена ли вилка сетевого кабеля в розетку? Выбрана ли программа? Проверьте предохранитель розетки.
Символ и индикатор ◇ **(Start)** мигают.	Опорожните резервуар для конденсата ⟶ *с. 4.* Проверьте шланг для слива конденсата (при наличии) на перегиб.
Символ и индикатор ◇ **(Start)** мигают.	Очистите воздушный охладитель ⟶ *с. 6 «Уход и очистка».* Очистите ворсовый фильтр ⟶ *с. 4.*
Символ мигает.	Резервуар для воды пуст? Залейте дистиллированную воду ⟶ *с. 9.*
Программа **Сушка с паром – Освежение паром** не запускается.	Засорена сетка в резервуаре для воды? Очистите сетку в резервуаре для воды ⟶ *с. 4.*
Сушильная машина не включается.	Клавиша ◇ **(Start)** нажата? Дверца закрыта? Программа выбрана? Температура окружающей среды выше 5 °C?
Вытекает вода.	Выровняйте сушильную машину в горизонтальном направлении. Очистите уплотнитель воздушного охладителя.
Дверца самопроизвольно открывается.	Прижмите дверцу, так чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.
Образуются заломы, несмотря на выбранную программу **Сушка с паром – Освежение паром**.	Превышен максимальный объем загрузки? По окончании программы немедленно выньте одежду из сушильной машины, расправьте и повесьте на вешалки.
Качество сушки неудовлетворительное (бельё слишком влажное).	Бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле! Выбранная программа не соответствует степени загрузки. Используйте другую программу сушки или дополнительно выберите программу сушки по времени ⟶ *с. 7.* Используйте функцию точной настройки результата сушки ⟶ *с. 1/2.* Тонкий известковый налет на датчиках влажности ⟶ очистите датчики влажности ⟶ *с. 9.* Прерывание программы, напр., полный резервуар, отключении электроэнергии, открыта дверца или время сушки закончилось.
Слишком большая продолжительность сушки.	Промойте ворсовый фильтр под струёй воды ⟶ *с. 4.* Недостаточный приток воздуха ⟶ обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха. Возможно, заблокировано воздухозаборное отверстие ⟶ освободите его ⟶ *с. 8.*
Сильно возросла влажность в помещении.	Хорошо проветрите помещение.
Один или несколько индикаторов состояния программы мигают.	Очистите фильтр и воздушный охладитель ⟶ *с. 4/6.* Проверьте условия установки ⟶ *с. 10.* Выключите машину, дайте ей остыть, включите снова, перезапустите программу.
Внутреннее освещение (в зависимости от модели) не функционирует?	Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, откройте крышку, находящуюся над дверцей внутри полости барабана (с помощью отвертки для винтов Torx 20) и замените лампу накаливания. Закройте крышку.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:
- Установите программатор на **Выкл.**
- Выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Вызовите специалиста сервисной службы ⟶ перечень сервисных центров!

Указания по технике безопасности

Аварийная ситуация
- Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или разомкните предохранитель.

Используйте сушильную машину ТОЛЬКО...
- внутри помещений
- для сушки или разглаживания/освежения текстильных изделий

НИКОГДА...
- не используйте сушильную машину в целях, не соответствующих вышеописанным
- не вносите технические изменения в конструкцию сушильной машины и не изменяйте ее характеристики

Виды опасности
- К работе с сушильной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Оставлять детей без присмотра около сушильной машины запрещено.
- Не подпускайте домашних животных к сушильной машине.
- Выньте из карманов все предметы (особенно следите за тем, чтобы там не остались зажигалки) ⟶ **опасность взрыва!**
- Не облокачивайтесь и не садитесь на дверцу сушильной машины ⟶ **опасность опрокидывания!**
- При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Горячий пар может выходить наружу. Белье и барабан могут быть горячими ⟶ **опасность ожога!**

Установка и подключение
- Закрепите незакрепленные провода и шланги – **опасность спотыкнуться!**
- При температуре ниже 0 °C возможны повреждения сушильной машины в результате замерзания.

Подключение к электросети
- Согласно нормам подключать сушильную машину следует к розетке переменного тока с защитным контактом – в противном случае безопасность не гарантируется.
- Электрический провод должен иметь достаточное сечение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки только со следующим обозначением: 
- Вилка сетевого кабеля и розетка должны подходить друг к другу.
- Не используйте тройники, разветвители и/или удлинители.
- Не беритесь за вилку сетевого кабеля мокрыми руками ⟶ **опасность поражения электрическим током!**
- При вынимании вилки сетевого кабеля из розетки никогда не тяните за провод!
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Рабочий режим
- Загружайте в барабан только бельё. Перед включением сушильной машины еще раз проверьте содержимое барабана!
- Не используйте сушильную машину, если на бельё имеются видимые следы растворителя, масла, воска, жира или краски (например, фиксирующего лака для волос, жидкости для снятия лака, пятновыводителя, промывочного бензина и т.д.) ⟶ **опасность возгорания/взрыва!**
- Опасность в результате скопления пыли (например, угольная пыль, мука): не используйте сушильную машину ⟶ **опасность взрыва!**
- Не используйте сушильную машину, если в бельё имеются вставки из пенопласта/резины ⟶ возможно разрушение эластичного материала и повреждение машины в результате деформации пенопласта.
- По окончании программы выключите сушильную машину.
- Используйте для разглаживания/освежения текстильных изделий только дистиллированную воду. Не используйте водопроводную воду, конденсат и различные добавки!
- Дистиллированная вода и конденсат не предназначены для питья!

Неисправность
- Не используйте сушильную машину в случае её неисправности или подозрения на неисправность. Ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисной службы.
- Не используйте сушильную машину с поврежденным сетевым кабелем. В целях предотвращения опасной ситуации замена поврежденного сетевого кабеля должна осуществляться только специалистами сервисной службы.
- Перед заменой лампы накаливания внутренней подсветки обязательно выньте вилку сетевого кабеля из розетки ⟶ **опасность поражения электрическим током!**

Запасные части
- В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Утилизация
- Сушильная машина: выньте вилку сетевого кабеля из розетки, **после этого** обрежьте сетевой кабель у машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
- Упаковка: не допускайте попадания частей упаковки в руки детей ⟶ **опасность удушья!**
- Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте их экологически безопасным способом.

Соблюдайте
указания по технике
безопасности
на с. 13!



Сушильная машина

Руководство по эксплуатации и установке

ru

Внимание — опасность ошпаривания!

Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите данное руководство!

SIEMENS